Cappa
Cooker hood
Hotte de cuisine
Dunstabzugshaube
Dampkap

Liesituuletin
Emhætte
Απορροφητήρας
Campana
Exaustor

ZHC 64 - ZHC 94

MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE
INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE HANDBOOK
MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN
HANDBUCH FÜR INSTALLATION, BEDIENUNG UND WARTUNG
INSTRUCTIES VOOR MONTAGE, GEBRUIK EN ONDERHOUD
ASENNUS-, KÄYTTÖ-JA HUOLTO-OPAS
INSTALLATIONS-,BRUGS-OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING
Οδηγίες χρήσης
MANUAL DE INSTRUCCIONES, USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Chère Madame, Cher Monsieur,

Si vous suivez attentivement les recommandations contenues dans ce mode d'emploi, votre hotte restera toujours efficace, et fournira constamment les mêmes performances.

SOMMAIRE

CONSEILS ET SUGGESTIONS 17

CARACTERISTIQUES 18

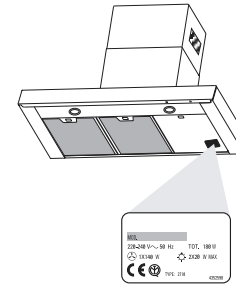
INSTALLATION 19

UTILISATION 21

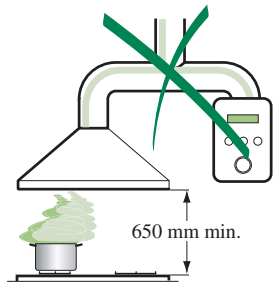
ENTRETIEN 22

CONSEILS ET SUGGESTIONS

INSTALLATION

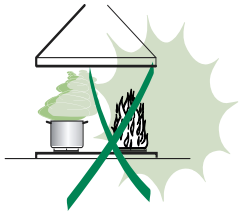


- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Eviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- La hotte ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ne pouvant pas assurer une utilisation correcte.

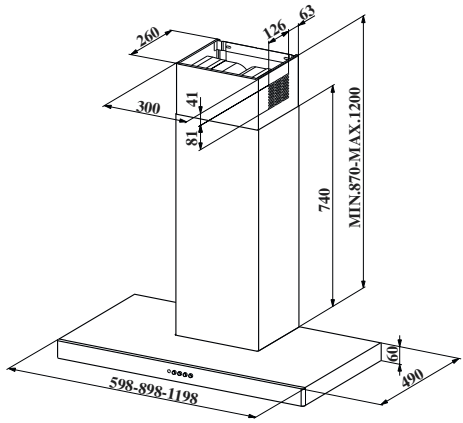


ENTRETIEN

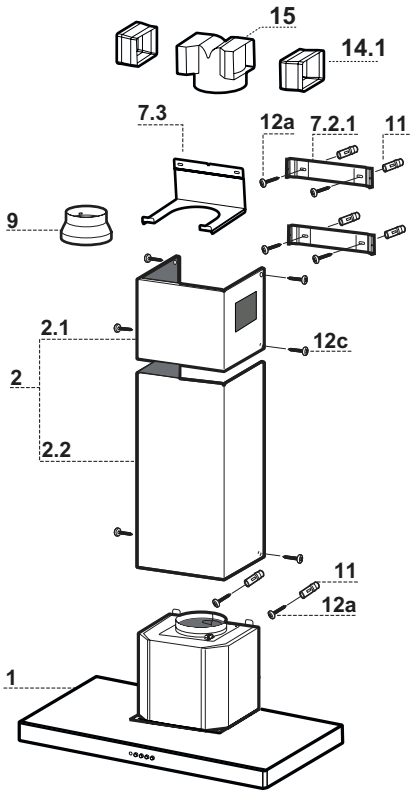
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée.
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

CARACTERISTIQUES

Encombrement



Composants

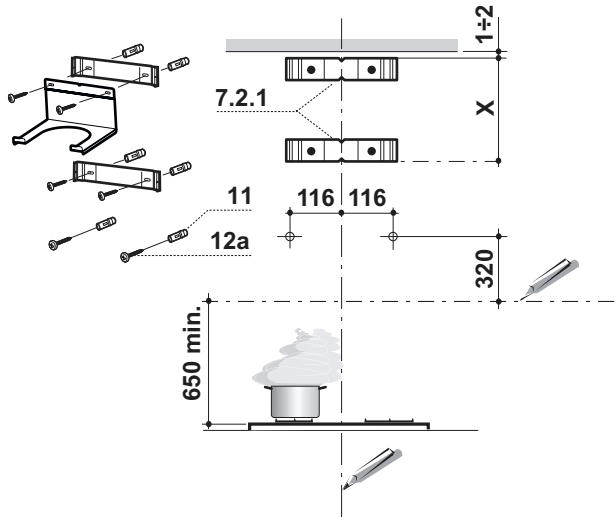


Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Comandes, Lumière,Groupe Ventilateur,Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
14.1	2	Rallonge Raccord Sortie Air
15	1	Raccord Sortie Air

Réf.	Q.té	Composants pour l 'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
7.3	1	Bride Support Raccord
11	6	Chevilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 9,5

	Q.té	Documentation
	1	Manuel d'instructions
	1	Garantie

Perçage Paroi et Fixation Brides

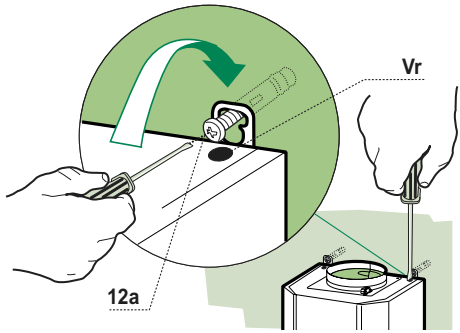


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 320 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de ø 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer la bride inférieure **7.2.1** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Fixer ensemble la bride supérieure **7.2.1** et le support **7.3** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.

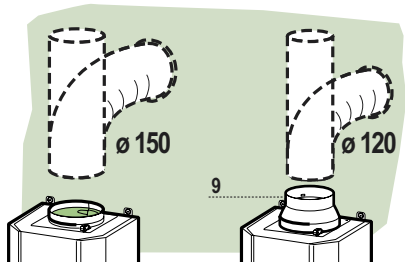


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

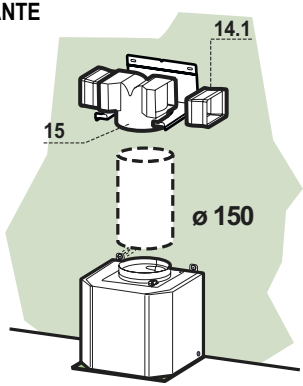
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de ø120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer le raccord **15** dans le support **7.3.**
- Insérer latéralement les rallonges raccord **14.1** sur le raccord **15**.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord **14.1** se trouve au niveau des bouches de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical.
- Brancher le raccord **15** à la sortie du corps de la hotte avec un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, selon le choix de l'installateur.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

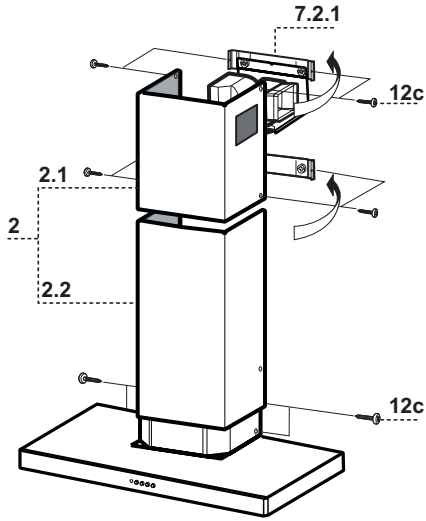
Montage Cheminée

Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux, et les accrocher derrières les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord se trouve au niveau des bouches de la cheminée.

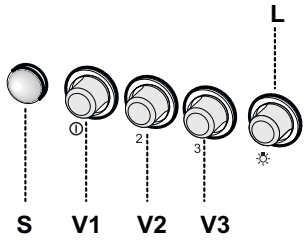
Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



UTILISATION

Tableau de commande



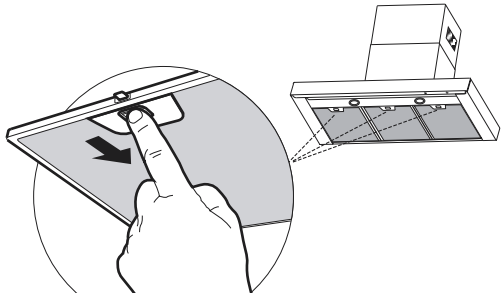
L	Lumières	Allume et éteint l'installation de l'éclairage.
S	Del	Del allumage Moteur.
V1	Moteur	Met en marche et à l'arrêt le moteur aspiration à vitesse minimale, pour un rechange d'air permantent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson.
V2	Vitesse	Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore.
V3	Vitesse	Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés.

ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

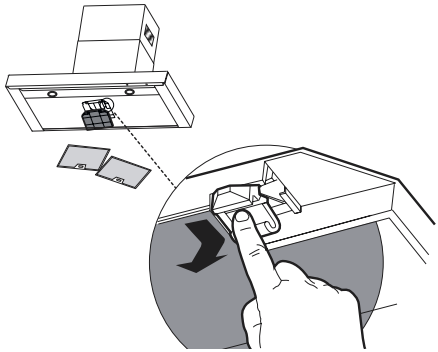
- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un aprés l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe.



Filtre anti-odeur (Version filtrante)

REMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

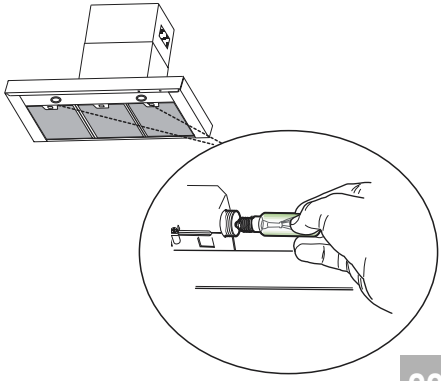


Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

Lampe à incandescence de 40 W.

- Retirer la vis qui fixe le Support éclairage.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques.
- Remonter le Support éclairage.



CE

Quest'apparecchio é conforme alla norma europea sulla bassa tensione C.E.E. 73/23 relativa alla sicurezza elettrica e alle norme europee: C.E.E. 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica e C.E.E. 93/68 relativa alla marcatura CE.

This appliance complies with European regulations on low voltages, EEC Directive 73/23 on electrical safety, and with the following European regulations: EEC Directive 89/336 on electromagnetic compatibility and EEC Directive 93/68 on EC marking.

Cet équipement est conforme à la norme européenne sur la basse tension C.E.E. 73/23 relative à la sécurité électrique et aux normes européennes: C.E.E. 89/336 relative à la compatibilité électromagnétique et C.E.E. 93/68 relative au marquage CE.

Dieses Gerät entspricht den europäischen Niederspannungsrichtlinien 73/23/EWG zur elektrischen Sicherheit, den europäischen Richtlinien 89/336/EWG zur elektromagnetischen Verträglichkeit und den Richtlinien 93/68/EWG zur CE-Kennzeichnung

Dit apparaat voldoet aan de Europese Laagspanningsrichtlijn 72/23/EEG inzake de elektrische veiligheid en aan de Europese normen 89/336/EEG inzake de elektromagnetische compatibiliteit en 93/68/EEG inzake de CE-markering.

Tämä laite täyttää seuraavat eurooppalaiset sähköturvallisuusvaatimukset: pienjännitedirektiivi 73/23/ETY, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 89/336/ETY sekä EC-merkintää koskeva direktiivi 93/68/ETY.

Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske lavspændingsregulativer, EF Direktiv 73/23 om elektrisk sikkerhed, og med følgende andre EU regulativer: EF Direktiv 89/ 336 om elektromagnetisk kompatibilitet og EF Direktiv 93/ 68 om CE-mærkning.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί χαμηλής τάσης, Οδηγία EEC 73/23 για την ηλεκτρική ασφάλεια, και με τους ακόλουθους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς: Οδηγία EEC 89/336 περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και Οδηγία EEC 93/68 περί της ένδειξης EC.

Este aparato es conforme con la normativa europea sobre baja tensión C.E.E. 73/23 correspondiente a la seguridad eléctrica y a las normativas europeas : C.E.E. 89/336 sobre la compatibilidad electromagnética y C.E.E. 93/68 sobre la marca CE.

Este aparelho está conforme a norma européia sobre baixa tensão C.E.E. 73/23 referente à segurança elétrica e às normas européias, C.E.E. 89/336 referente à compatibilidade eletromagnética e C.E.E. 93/68 inerente à marcação CE

436000772_09 - 040114